

Háblame de TIC

**Prácticas de lectura y
escritura en la era digital**

Volumen 5

Diseño de cubierta: Sandra Karina Ordóñez

Formación y revisión editorial: Héctor Hugo Merino Sánchez

Coordinadores de la serie: Miguel A. Casillas Alvarado y
Alberto Ramírez Martinell

Este libro es producto de la Red Temática Literacidad Digital en la Universidad (RED-LDU), conformada por investigadores, académicos y estudiantes de diversas instituciones de educación superior nacionales y del extranjero.

Hernández y Hernández, Denise

Prácticas de lectura y escritura en la era digital / Denise Hernández y Hernández ; Daniel Cassany ; Rocío López González ; coordinación general de Denise Hernández y Hernández ; Daniel Cassany ; Rocío López González. - 1a ed. - Córdoba : Brujas ; México : Asociación Civil Social TIC, 2018.

230 p. ; 21 x 14 cm. - (Háblame de Tic / Ramírez Martinell, Alberto ; Casillas Alvarado, Miguel Angel; 5)

ISBN 978-987-760-110-7

1. Educación Superior. I. Hernández y Hernández, Denise, coord. II. Cassany, Daniel, coord. III. López González, Rocío, coord. IV. Título. CDD 410

© Editorial Brujas

© SOCIALTIC

ISBN de la versión impresa: 978-987-760-110-7

ISBN de la versión digital: 978-987-760-111-4

Impreso en Argentina - *Printed in Argentina*

La comercialización de la versión impresa es exclusiva de la Editorial Brujas. Por estar en creative commons, la versión digital puede ser descargada de forma gratuita. <http://www.hablamedetic.org>

Ninguna parte de esta publicación, incluido el diseño de tapa e interior, puede ser reproducida, almacenada o transmitida por ningún medio, ya sea electrónico, químico, mecánico, óptico, de grabación o por fotocopia sin autorización previa del editor.

Queda hecho el depósito que marca la ley 11.723.

1° Edición 2018.

Impreso en Argentina

en coedición con Social TIC, Asociación Civil.

www.socialtic.org

SOCIALTIC

@hablamedetic



www.editorialbrujas.com.ar publicaciones@editorialbrujas.com.ar

Tel/fax: (0351) 4606044 / 4691616- Pasaje España 1486 Córdoba-Argentina.

Contenido

Prólogo

Leer y escribir en la era digital

Miguel A. Casillas Alvarado
Alberto Ramírez Martinell. 9

Presentación

Las TIC en los contextos escolares

Denise Hernández y Hernández
Daniel Cassany
Rocío López González. 15

I. Empleo de recursos tecnológicos con propósitos de enseñanza

1. El aprovechamiento de prácticas letradas digitales en Educación Secundaria Obligatoria: acercamiento etnográfico en un instituto de Barcelona

Francisco Martínez-Ortega
Boris Vázquez-Calvo. 29

2. Lectura en Internet. Habilidades para la búsqueda y gestión de información en estudiantes de bachillerato	
Ma. Alejandra Gasca Fernández Frida Díaz Barriga Arceo	53
3. Entornos de escritura académica y epistémica como sistemas de actividad distribuida en situaciones de inmersión	
Gerardo Hernández Rojas	75
4. Análisis y tratamiento informático de texto	
Alberto Ramírez Martinell	101
5. El procesador de textos y el video: herramientas para favorecer la regulación de los procesos de escritura en el aula	
Blanca Araceli Rodríguez Hernández	121
II. Usos escolares y vernáculos de los recursos digitales	
6. Uso de Internet por estudiantes de telesecundaria de contexto indígena	
Amanda Cano Ruíz	145
7. Aprender una lengua extranjera en línea	
Liudmila Shafirova	171
8. Redes sociales, prácticas letradas e identidad(es): el caso de Facebook. Una aproximación al estado del arte	
Alfonso Vargas Franco	193
Semblanzas	217

6

Uso de Internet por estudiantes de telesecundaria de contexto indígena

Amanda Cano Ruíz

Introducción

LOS PROYECTOS DIDÁCTICOS SON UNA DE LAS MODALIDADES oficiales de enseñanza para el profesorado de educación preescolar, primaria y secundaria de México. Ello responde a un currículum orientado al desarrollo de competencias, en donde los estudiantes movilicen aprendizajes, manejen información y realicen investigaciones (Secretaría de Educación Pública [SEP], 2011a). En lo concerniente a la asignatura de español del nivel de secundaria, se plantean catorce proyectos didácticos para cada grado escolar. Cada proyecto se centra en una práctica social de lenguaje, la producción de un tipo de texto y el logro de un grupo de aprendizajes esperados (SEP, 2011b). Aunque se busca que los estudiantes trabajen con problemas de su interés, las actividades de trabajo en su mayoría se encuentran prefiguradas en el programa de estudios, dando poco margen de libertad a docentes y estudiantes (Cano, 2014).

Dentro del trabajo por proyectos didácticos nos interesa profundizar en la fase de búsqueda y selección de información, que

constituye la base para que los estudiantes lean y produzcan textos. En un escenario “ideal”, los jóvenes y sus profesores disponen de fuentes documentales diversas, tanto impresas como electrónicas, escolares y extraescolares para enriquecer su conocimiento de los temas propuestos por los proyectos y así tener insumos para la producción textual. Contrario a este escenario, y principalmente en los contextos rurales de México, hemos encontrado dificultades para que los estudiantes accedan a información relativa a los temas de los proyectos (Cano, 2014). Contrario al discurso actual que apunta el arribo de una “era digital” o “revolución tecnológica”, el Internet y las computadoras no son de fácil acceso para muchos estudiantes (quienes serían catalogados, desde la postura de Prensky, 2010, como nativos digitales).

Basta referirnos al caso específico de la telesecundaria, una modalidad de secundaria que se apoya en el uso de la televisión educativa; sin embargo, presenta un atraso significativo en materia de incorporación de Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC). En 2010 hubo un intento por equiparlas con computadoras y pizarrones electrónicos, con resultados limitados y sin impacto en los aspectos pedagógicos (Cano & Vaca, 2013). Las pequeñas localidades (menos de 2,500 habitantes) en donde se ubica un alto porcentaje de estas escuelas, carecen de bibliotecas públicas o centros digitales a donde los estudiantes acudan a realizar investigaciones; en general, hay poca presencia de lengua escrita (Vaca, Bustamante, Gutiérrez & Tiburcio, 2010).

Ese es el caso de la telesecundaria participante en esta investigación, que pertenece a una localidad indígena de alta marginación social (Consejo Nacional de Población, 2010). A ella asisten jóvenes que tienen como lengua primera el popoluca de la Sierra (con presencia al sur del estado de Veracruz) y hablan un español básico. Han crecido con un escaso acceso a la cultura escrita y la

mayoría de sus padres no sabe leer y escribir. Sus profesores, monolingües en español, son de reciente ingreso al servicio docente, e identifican a sus estudiantes como poseedores de un rezago educativo significativo.

Desde este escenario nos interesó conocer la forma en que se llevaban a cabo las clases de la asignatura de español en esta escuela a través de los proyectos didácticos planteados por el currículo, y en particular, el papel que jugaban las TIC en el tratamiento de los contenidos didácticos. En este capítulo nos daremos a la tarea de reconstruir el desarrollo de una tarea extraescolar en donde los estudiantes hacen uso de las TIC disponibles en la localidad. La seleccionamos por la riqueza de interacciones entre los participantes y por mostrar aspectos relevantes observados a lo largo del trabajo de campo.

Objetivos

General

- ✦ Analizar la forma en que estudiantes de una telesecundaria de contexto indígena resuelven una tarea extraescolar de la asignatura de español haciendo uso de las TIC.

Específicos

- ✦ Identificar las exigencias académicas que la escuela les demanda a los estudiantes en el marco del trabajo por proyectos didácticos y prácticas sociales de lenguaje.
- ✦ Reconocer las dificultades que presentan estos jóvenes para involucrarse en el evento letrado con el uso de las TIC.

Metodología

Adoptamos un enfoque de investigación etnográfico que implica una estancia prolongada en el contexto de estudio, que permite adentrarse en las características de los sujetos a la vez que se afinan las preguntas de investigación y se trata de darles respuesta (Rockwell, 2009). Buscamos construir descripciones analíticas entendidas como “textos en los que se muestran las relaciones construidas mediante una descripción extensa del hecho observado, reordenándolo de acuerdo con las categorías analíticas utilizadas, pero a la vez conservando sus detalles particulares” (p. 72).

Desarrollamos tres fases de trabajo de campo; en la primera (mayo de 2010, febrero de 2011), contemplamos la participación de tres centros educativos: dos telesecundarias y una secundaria general, ya que inicialmente buscábamos hacer un contraste entre el medio rural y el urbano. Sin embargo, despertó nuestro interés la complejidad en la enseñanza y el aprendizaje del español en contextos bilingües. Al finalizar esta primera fase, determinamos seleccionar sólo a una escuela y así poder profundizar en sus características contextuales; fue la telesecundaria de contexto popoluca, a la que continuamos visitando por dos temporadas más, concluyendo el trabajo de campo en abril de 2012.

Presentaremos el análisis de un evento letrado (Barton & Hamilton, 2004) que observamos en la segunda fase de trabajo de campo, entre octubre y noviembre de 2011. En ese periodo seguimos el desarrollo de un proyecto didáctico de español, titulado “Cambio de rostro”, en un grupo de primer grado. Observamos ocho clases de español y cinco tareas extraescolares de este grupo de estudiantes. Desarrollamos dos entrevistas formales con el docente y ocho entrevistas informales a algunos estudiantes y sus familias.

Ante la falta de dominio del popoluca de la Sierra por parte del investigador, se contó con el apoyo de una intérprete (bilingüe en español y en popoluca de la Sierra), quien presenció todos los eventos observados y dio a conocer al investigador el contenido de los diálogos de los estudiantes en su lengua primera.

Para realizar el análisis primero describimos el desarrollo del proyecto escolar. Solicitamos el apoyo de la intérprete y otra persona más para la realización de la traducción correspondiente. Posteriormente realizamos una descripción analítica que fue la base para lo presentado a continuación.

Los estudiantes y su profesor

Los cuatro estudiantes involucrados en esta tarea, a quienes llamaremos Elena, Edgar, Carlos y Daniel, tenían 13 años al momento de realizar la observación. Su dominio del español oral y escrito era limitado. Su profesor, de 40 años de edad, tenía casi tres años de laborar en esta telesecundaria, e igual tiempo de experiencia docente. Su perfil docente era el de Licenciado en Educación Secundaria con Especialidad en Historia; el tratamiento de las asignaturas, según dijo, le representaba un reto. Era la segunda vez que impartía primer grado, y la primera que trabajaba el proyecto didáctico. Interactuamos con este maestro en reuniones de profesores y en eventos escolares. Observamos sólo sus clases del proyecto didáctico que enmarca la tarea extraescolar de los estudiantes. Durante y después de las clases charlamos informalmente acerca de su trabajo y el de sus estudiantes. En las entrevistas formales conocimos su trayectoria docente y opiniones sobre la asignatura de español; recuperaremos fragmentos de lo expresado por el profesor en algunos de estos eventos.

En el siguiente apartado se mostrarán producciones escritas y diálogos de los estudiantes que en ocasiones reflejan construcciones que no corresponden con la gramática del español estándar. Nosotros tratamos de respetar fielmente sus expresiones, pues reflejan el manejo que tienen de esta lengua.

El proyecto didáctico en el Programa de Estudio

Presentamos una descripción del proyecto que enmarca la tarea extraescolar, de acuerdo con el libro *Español I. Libro para el maestro. Volumen I* (SEP, 2007), vigente al momento de la observación. Este proyecto presenta pocas diferencias con la versión actualizada de 2011, pues sigue apareciendo en el mismo bloque (II); presenta una secuencia similar de acciones y el producto final es el mismo: una monografía. Sólo se le añadió información, ya que ahora se puntualiza que contribuye al desarrollo de las cuatro competencias comunicativas de la asignatura, y que el tipo de texto por construir es expositivo (en lugar de informativo). Además, se especifican productos intermedios que redactarán los estudiantes y se hizo un ajuste a la denominación de la práctica: de *Escribir un texto que integre la información de resúmenes y notas*, a *Integrar información en una monografía para su consulta*.

El libro para el maestro define que el proyecto consiste en lo siguiente: primero, los alumnos leen diversos tipos de textos expositivos y expresan sus puntos de vista acerca del consumo excesivo de alcohol; posteriormente, conocen cómo organizar información en temas y subtemas y su vínculo con el uso de títulos y subtítulos; al final investigan algún tema relacionado con el alcoholismo y escriben una monografía. El principal aprendizaje esperado que se busca es que redacten una monografía con el objeto de difundir información (SEP, 2006).

El proyecto didáctico en marcha

Al docente le pareció importante el tema del proyecto pues mencionó que en la localidad hay cantinas y venta excesiva de alcohol; pensó en discutir con los jóvenes esta problemática local; su mirada es prohibicionista: “que mejor no prueben la cerveza o el alcohol”. El docente se siente atraído por el tema y a lo largo de las sesiones invierte tiempo de las clases de español en explicar a los estudiantes los aspectos negativos del alcohol. Comentó que sería un proyecto relativamente fácil: “sólo se trata de que investiguen sobre el tema del alcoholismo y después lo expongan”.

El proyecto se desarrolla en ocho clases abarcando tres semanas: del 17 de octubre al 7 de noviembre. En la Tabla 1 Realizaremos una breve síntesis de las cuatro primeras clases y detallaremos lo relativo a la quinta, pues es de la que se deriva la tarea extraescolar de los jóvenes.

En la quinta clase (viernes 21 de octubre), el docente indica a los estudiantes dar lectura a lo propuesto por el libro de español. La secuencia de actividades del libro da continuidad a la clase anterior. Bajo la base de que los estudiantes ya definieron qué les gustaría saber del alcoholismo e investigaron (en libros, revistas, etcétera), les recomienda elaborar resúmenes de acuerdo con un procedimiento específico y anotar las referencias bibliográficas; además, se les sugiere construir tres frases, palabras o subtemas que se relacionen con el tema.

El docente pregunta a los estudiantes qué les gustaría saber acerca del alcoholismo. Algunos expresan: “el vicio del alcohol”, “qué consecuencias tiene el alcohol”, “por qué provoca las enfermedades”, “qué lo causa”, “por qué las personas mueren por el alcohol”, “por qué uno muere sin probar el alcohol”, “por qué afecta al cuerpo el alcohol”. El docente primero solicita que elijan una frase y sobre ella investiguen; posteriormente trata de ayudarlos

a decidir y les comenta que indaguen “por qué el alcohol provoca la muerte”. Solicita que investiguen en Internet ya que la doctora de la clínica de salud, quien podría brindarles dicha información, no está en la comunidad los fines de semana; comenta que la tarea es para el martes siguiente.

Tabla 1. Clases del proyecto que anteceden al desarrollo de la tarea extraescolar

Clase y fecha de realización	Síntesis de la clase
1ª 17 de octubre	<p>Los estudiantes leen la introducción del proyecto en su libro de Español y el texto “Las dos caras de la moneda”. Escuchan las canciones: “Tu recuerdo y yo” (de José Alfredo Jiménez) y “Bar Tacuba” (del grupo Café Tacvba), y discuten el contenido grupalmente.</p> <p>Copian en sus libretas una serie de cuestionamientos que plantea el libro de español relacionados con el contenido de las canciones y con mucha dificultad las contestan, pues desconocen el significado de: ebrio, torpe, emociones y rostro.</p>
2ª 18 de octubre	<p>Los estudiantes leen en voz alta la adaptación de una monografía relativa al alcoholismo en su libro de Español. Comentan el contenido del texto y el docente brinda algunas explicaciones, ya que no quedaban claros conceptos como: propósito, apartados, transitoria, crónica, aguda y cirrosis. Copian y contestan, con mucha dificultad, cuatro preguntas relacionadas con el contenido de la monografía.</p> <p>Leen sus respuestas en voz alta y el docente los corrige.</p> <p>El docente solicita que investiguen individualmente en la clínica de salud: “qué es una cirrosis, por qué se da una cirrosis o cuáles son las causas de una cirrosis” (ocho de 15 estudiantes lo realizan por la tarde, después de permanecer en la clínica por tres horas).</p>

Clase y fecha de realización	Síntesis de la clase
3 ^a 19 de octubre	Los estudiantes leen en voz alta un artículo en su libro de español. Redactan en parejas los subtítulos de cuatro párrafos del artículo. Este ejercicio fue complejo pues comprendieron erróneamente a qué se refiere elaborar subtítulos o subtemas, y lo interpretaron como tomar frases textuales de un párrafo. El docente revisa sus trabajos y después leen los subtítulos construidos.
4 ^a 20 de octubre	<p>El docente enfatiza las consecuencias de que los jóvenes tomen alcohol. Los estudiantes contestan, con muchas dudas, un cuadro de doble entrada acerca de lo que conocen y lo que les gustaría conocer del alcoholismo. El docente revisa el cuadro de cada estudiante, después pregunta “qué les gustaría saber acerca del alcoholismo”, pues piensa que en sus cuadros no respondieron correctamente; algunos estudiantes expresan sus ideas.</p> <p>Los alumnos copian, sin indicación del docente, cuatro interrogantes del libro de texto (que son ejemplos del tipo de preguntas que pueden plantear para indagar más acerca del alcoholismo), y tratan de responderlas sin éxito. El docente encarga de tarea para la casa dar respuesta a las preguntas que copiaron investigando “ya sea en Internet, en libros o con personas expertas” (todo el grupo acude por la tarde a la clínica de salud, y la doctora encargada contesta las preguntas por escrito en la libreta de una alumna, quien posteriormente se las dicta a sus compañeros).</p>

Fuente: Elaboración propia.

Interpretación y organización de la tarea

Elena, Edgar, Carlos y Daniel desarrollaron juntos las tareas previas. Expresaron conocerse bien y, a excepción de Daniel, todos son familiares. Los cuatro estudiantes tuvieron dificultad para comprender el léxico en los textos que hablaban del abuso del alcohol; tampoco tenían claro que estas búsquedas de información

se dirigían a la construcción de una monografía —como tampoco lo era para su profesor, quien expresó desconocer este tipo de texto—. Todos, salvo Edgar tuvieron dificultad para escribir la palabra “provoca” en la frase a investigar: anotaron “porque el alcohol provo las muertes” y “porque el alcohol proboprovo la muerte”. Al salir de la escuela platicaron en popoluca sobre cómo harían la investigación. Acordaron que irían “al Internet” ese mismo día, pues si lo dejaban para el fin de semana corrían el riesgo de que estuviera cerrado. Se verían a las 14:30 y cada quien llevaría dinero.

El Internet de la localidad

La tarea se desarrolla en el único espacio de la localidad donde los estudiantes tienen acceso a Internet. Este pequeño negocio familiar constituye un importante centro de reunión de estudiantes. Es el único lugar en donde se brinda servicio de fotocopiado y, por las tardes, hay una computadora portátil con acceso a Internet de la empresa Teléfonos de México. El director de la escuela primaria es el propietario y contrató el servicio de Internet porque requiere enviar y recibir archivos electrónicos continuamente. Él advirtió que los ex alumnos de la primaria, al continuar sus estudios, se veían en la necesidad de hacer trabajos en computadora y buscar información. Por ello pensó en brindar este servicio por las tardes y a un costo accesible (diez pesos mexicanos por hora y un peso por hoja impresa); sin embargo, aclaró que el Internet es de baja velocidad y presenta fallas continuamente. Es Gloria, su esposa, quien usualmente atiende el negocio; ella manifestó que a quienes más apoya es a los estudiantes de telesecundaria por su poca experiencia en el manejo del *mouse*, del teclado y de las búsquedas de información en Internet.

Desarrollo de la tarea

Los cuatro estudiantes arriban a la papelería a la hora acordada. Al solicitar el servicio de Internet no hay en ese momento quien les apoye. Deciden esperar y dialogan en su lengua primera sobre el dinero para pagar el uso del Internet y las “copias” (palabra que usan para denominar a las impresiones). Daniel calcula que serán entre cuatro y siete pesos. Juntan diez pesos entre todos y no saben si les alcanzará. Posteriormente platican sobre lo que deben investigar. Elena dice que lo anotó en una hoja “suelta” y se le olvidó traerla. Carlos no trae la libreta donde lo anotó. Edgar saca un cuaderno de su mochila, lo revisa y después lee: “por qué el alcohol provoca la muerte”, el resto de los estudiantes le dice que es cierto, eso es lo que van a investigar.

La búsqueda

Después de quince minutos llegan Gloria y el director a la papelería. Se tardan otros quince más en “preparar la computadora”: trasladarla de su casa a la papelería, ponerla en una pequeña mesa, colocarle el *mouse*, conectarla a la corriente eléctrica y al Internet, encenderla y abrir un buscador (Ares). Edgar es quien se sienta frente a la computadora y a su lado, Carlos, detrás de ellos dos se colocan de pie Daniel y Elena. Es la segunda vez que asisten “al Internet” y ha sido Edgar quien escribe en la computadora, pues posee mayor familiaridad con las teclas, ya que usa una máquina de escribir para sus trabajos escolares. Para los estudiantes se trata de algo muy novedoso, son sus primeras experiencias con el Internet y la actividad les resulta atractiva.

Edgar tiene dudas para localizar el espacio dentro de la pantalla destinado a escribir la palabra o frase de la búsqueda.

Sus compañeros le apoyan: Daniel le indica dónde escribir e intenta dictarle leyendo lo que escribió en su libreta, pero tiene dudas con la palabra “proboprovo”. Carlos le dice que mejor él la leerá y le pide su libreta. Finalmente se dan cuenta de que hay un error en la escritura de Daniel y no es “porque el alcohol provo la muerte” sino “porque el alcohol provoca la muerte”. Obsérvese que por su inexperiencia en la búsqueda de información en la red, no usan palabras clave sino la frase textual que indicó el docente.

Le lleva a Edgar un minuto escribir la frase completa, sus compañeros le apoya en la ubicación de varias teclas, así como en la correcta escritura de la palabra alcohol (con “h” intermedia). Después de seleccionar la palabra “buscar”, se dan cuenta que no pasa nada. Edgar vuelve a seleccionar “buscar”, pero Carlos le hace saber que con una vez es suficiente. Después de esperar algunos segundos se despliega en la pantalla un listado de enlaces o vínculos. Los estudiantes empiezan a leerlos, buscan el que más se parezca a la frase que escribieron, se observa que tienen muchas dudas y en popoluca expresan: “este puede ser”, “este también puede ser”. Carlos señala con su dedo en la pantalla que deben seleccionar el vínculo: “¿qué cantidad de alcohol puede provocar la muerte?” Y Edgar coincide con él, pues casi es igual a la frase que escribieron.

La selección de los estudiantes corresponde al sitio: es.answers.com (en español), que es un banco de preguntas y respuestas de diversa índole.¹ El buscador tarda en mostrar la página, los estudiantes ocupan ese tiempo para leer otros vín-

¹ En este sitio “cualquier persona puede preguntar, responder o editar preguntas, construyendo así una base de datos de preguntas y respuestas global, cubriendo todos los temas imaginables”. Recuperado de <http://es.answers.com/about/>

culos. Por momentos se observa que quisieran explorarlos, pero prefieren esperar a que se despliegue la información del enlace que eligieron. Después de casi dos minutos se muestra la pantalla como en la Figura 1.



Figura 1. Primer resultado de la búsqueda de información en Internet

Fuente: <http://es.answers.com>

Para ellos es difícil reconocer en dónde está la respuesta a su pregunta dentro de la página. Como se observa en la Figura 1, la respuesta es muy breve (tres líneas) y ellos esperan un texto más largo. Además, les confunde la palabra “Responder”, que antecede la respuesta. Carlos expresa en popolucua “no la encontré” (refiriéndose a que el Internet no encontró la respuesta). Edgar explora la página elegida, baja el cursor y se detiene en una sección de “respuestas relacionadas”, pues llama su atención que en

ella aparecen preguntas parecidas a la que ellos plantearon. Junto con sus compañeros leen en voz baja y seleccionan la que más se parece a lo que buscan: “De qué manera puede el alcohol provocar la muerte”; se despliega en la pantalla lo que se presenta en la Figura 2.

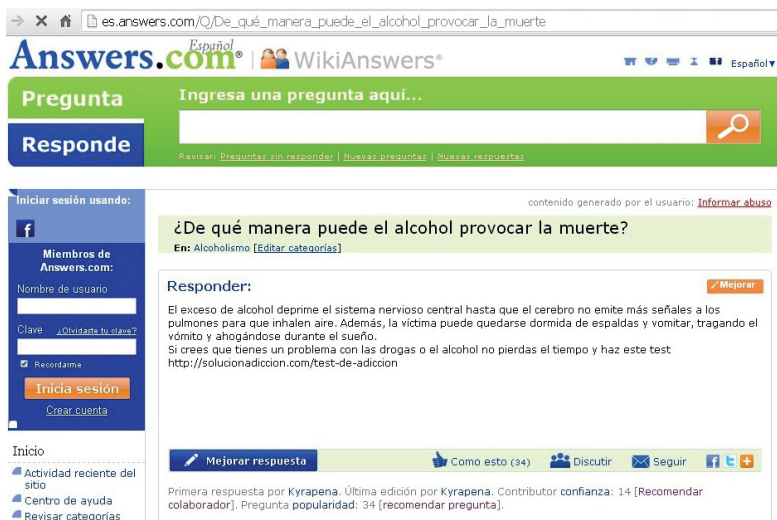


Figura 2. Segundo resultado de la búsqueda de información en Internet

Fuente: http://es.answers.com/Q/De_qué_manera_puede_el_alcohol_provocar_la_muerte

De nueva cuenta se muestra una respuesta, pero los estudiantes no la localizan. Daniel se da cuenta que en la parte superior de la página hay una frase que dice “ingresa una pregunta aquí” y le indica a Edgar que mejor escriba en ese espacio la frase que están buscando. Dialogan si es posible copiar la frase de la primera página de búsqueda, pero no saben cómo hacerlo. Edgar escribe con el apoyo de sus compañeros. Cuando termina no sabe qué

más deber hacer; expresa: “¿dónde está?” (refiriéndose a la palabra “buscar”). Carlos sugiere seleccionar la palabra “responde”. Edgar hace click en ella, desaparece la pregunta que escribió y no se muestra la respuesta —esta sección de la página se usa para participar respondiendo alguna pregunta del banco, pero ellos no lo saben—.

Después de observar la página, seleccionan “pregunta” y se muestra la pregunta que escribieron: “porque el alcohol provoca la muerte”. Edgar selecciona otra vez “responder” y desaparece la pregunta. Los estudiantes coinciden en que Edgar debe “bajar, bajar”, refiriéndose a que baje el cursor para explorar la página. Edgar coloca el cursor en la sección “preguntas relacionadas”; sin consultar a sus compañeros selecciona: “¿muerte por el alcohol?”, y se despliega una respuesta de una línea a la que no dan lectura los estudiantes. Edgar baja el cursor y por tercera vez lo ubica en la sección “respuestas relacionadas”. Aunque Daniel insiste en seleccionar una de esas preguntas, Edgar no le hace caso y empieza a usar la flecha de retroceso para ir a la página principal del buscador Ares (donde iniciaron la indagación hace ya casi 15 minutos).

Empiezan a sentirse presionados pues han llegado estudiantes de bachillerato a solicitar el servicio de Internet. Edgar escribe la frase de la búsqueda con la ayuda de sus compañeros: “porque el alcohol provoca la muerte”. Daniel le dice a Edgar que dé un click en “buscar” y se despliegan diferentes enlaces. Aunque Carlos y Daniel empiezan a leerlos uno por uno en voz alta, Edgar decide bajar el cursor hasta el final de la página. Se genera una discusión entre ellos, pues no recuerdan cuál fue el vínculo que seleccionaron en la anterior ocasión. Edgar selecciona el enlace que dice “El exceso de alcohol puede provocar la muerte”.

Pasan algunos segundos y se despliega el encabezado de la página. Edgar rápidamente baja el cursor y encuentra un texto

de varios párrafos. Expresa “está cargando” para indicar que aún le faltan elementos por mostrar a la página. Llamen su atención ciertos íconos que acompañan a la nota periodística y coloca el cursor en ellos: “compartir”, “enviar por correo”, “favorito”, “comentar”. Finalmente, Edgar comenta a sus compañeros que la página acabó de cargarse y se muestra la pantalla como en la Figura 3.



Figura 3. Página de Internet seleccionada por los estudiantes

Fuente: <https://www.elsiglodetorreon.com.mx>

Edgar recorre la página, mueve el cursor de arriba hacia abajo, por momentos se detiene y sus compañeros aprovechan para leer en silencio algunos de los párrafos de la noticia. Piensan que esta respuesta “sí es”. Edgar ubica el cursor en algunos íconos de la barra de tareas de la computadora (se infiere que trata de imprimir la información). Sus compañeros leen la noticia en silencio “para ver si es la respuesta”. Dialogan entre ellos y comentan que sí es la información que buscan, pero no saben qué más hacer. Se quedan observando la página por algunos minutos.

Gloria se da cuenta de que los estudiantes han dejado de navegar en la página y les pregunta en popoluca qué quieren hacer; ellos reponen “tum copia” (una copia). Gloria se acerca y toma el *mouse* de la computadora, selecciona “copia” y pega la noticia en el programa Word. Da formato al texto: disminuye el tamaño del título, elimina algunos datos relativos a publicidad de la página, agranda el tamaño de letra del cuerpo de la nota, segmenta algunos párrafos y los distribuye en una página (Figura 4). Los estudiantes le dicen que no salió la fotografía que acompañaba la noticia, ella no les contesta.

Los estudiantes revisan el texto por algunos segundos. Gloria les pregunta “qué quieren”; contestan “tum copia”, y ella les dice que si una copia o imprimir, y los jóvenes insisten en “tum copia”. Gloria le indica a Edgar cómo imprimir. Cuando se despliega el menú de impresión en la pantalla les pregunta si sólo quieren una impresión, y les indica cómo seleccionar una página de impresión. Sale la impresión y se la entrega a Edgar. A petición de los estudiantes, Gloria fotocopia tres veces más el texto. Pagan el servicio (que asciende a nueve pesos) y se retiran de la papelería. Les llevó 30 minutos la búsqueda de la información (sin contar el tiempo de espera).

Es un texto de 25 líneas, con un encabezado, nombre del autor, fuente y dos subtítulos. Es una nota periodística de un diario del estado de Coahuila que resume la declaración de un funcionario local del principal servicio de salud pública del país. En ella se advierte una recomendación a no beber alcohol en exceso durante la temporada decembrina, y a reconocer tanto los niveles personales de tolerancia al alcohol, como los síntomas de una congestión alcohólica. Es en el primer párrafo donde de manera muy general se explica por qué el alcohol puede matar a una persona.

El exceso de alcohol puede causar la muerte

EL SIGLO DE TORREÓN / SERGIO REYES

Los excesos de alcohol pueden provocar la muerte, advierte el Seguro Social.

Ingerir bebidas alcohólicas en exceso o hacerlo cuando se está bajo tratamiento con antiinflamatorios o con algún otro fármaco, puede resultar de graves consecuencias al grado de desencadenar un sangrado de tubo digestivo o hepatitis que puede provocar la muerte si no se recibe atención médica inmediata.

Juan Francisco Irizar López, jefe delegacional de prestaciones médicas del Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS) en Coahuila, hizo un llamado a la moderación y a procurar no caer en excesos.

Durante la temporada navideña es común que en los servicios de urgencias se incrementen el número de ingresos por accidentes o enfermedades en las que el alcohol juega un factor importante, dijo.

Explicó que la congestión alcohólica es la acumulación de este producto (alcohol) en la sangre y varía considerando la complejidad, experiencia en el consumo de bebidas, e incluso del estado emocional de la persona.

SÍNTOMAS

Los principales síntomas de la congestión son respiración deprimida, disminución del nivel de azúcar en sangre, disminución de la presión sanguínea, nerviosismo, confusión mental y temblores.

Cuando se llega a esta etapa se debe solicitar atención médica inmediata toda vez que puede sobrevenir la muerte.

Lo ideal es que cada persona conozca sus niveles de tolerancia al alcohol y no sobrepase su límite, aunado a que solicite ayuda de inmediato en cuanto comience a sentirse mal.

Signos de alerta

Algunos síntomas de atención urgente:

- ⇒ Respiración deprimida, disminución del nivel de azúcar en sangre.
- ⇒ Disminución de la presión sanguínea, nerviosismo.

Figura 4. Texto derivado de la investigación

Fuente: Elaboración propia, basada en la tarea de los estudiantes.

Entrega de la tarea y cierre del proyecto

Los estudiantes hicieron entrega de la tarea a su maestro el martes 25 de octubre. Él los felicitó por investigar en Internet y colocó un sello de revisado en las hojas. Una semana después el docente retomó las actividades del proyecto. Indicó al grupo redactar la

monografía en sus casas. Revisaron rápidamente el texto modelo que se incluye en el libro de español para que en él se apoyaran al escribir. El docente indicó que trabajarían en equipos de tres integrantes como máximo, por lo que Edgar, Daniel y Carlos decidieron que Elena se integrara con otras compañeras.

Para realizar la tarea los tres jóvenes trabajaron una tarde en casa de Carlos. Se dividieron los tres apartados de la “monografía”: Daniel, la introducción; Edgar, el desarrollo y Carlos la conclusión. Primero la escribieron con papel y lápiz y posteriormente en la máquina de escribir (Figura 5).

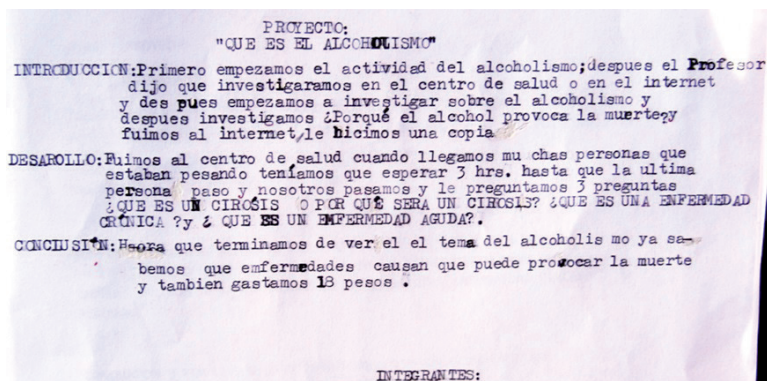


Figura 5. “Monografía”

Fuente: Tarea de los estudiantes.

La “monografía” es una especie de informe de las actividades de búsqueda de información que realizaron. Refleja sus dificultades con el español escrito y las interferencias de su lengua primera en el uso del español. Su profesor, después de revisar lo que escribieron, les invita a “ampliar la información” y a redactar una nueva versión en la computadora, ya que escribieron muy poco. Ellos elaboran en una tarde la segunda versión de la monografía,

aumentan algunas líneas a la primera versión y la entregan a su profesor; sin embargo, de nueva cuenta éste les comenta que está incompleta. Finalmente, el docente les indica que van a elaborar un cartel sobre los daños de usar drogas; les proporciona algunos libros de la biblioteca escolar y dedican una mañana de trabajo a elaborar los “carteles”, donde copian fragmentos de los libros y les añaden algunos dibujos.

Discusión

El documentar el desarrollo de la tarea extraescolar nos permite mostrar algunas formas en que estudiantes de comunidades indígenas apartadas se inician en el uso de Internet, derivado de las demandas escolares. Pensaríamos que con la llegada de estas tecnologías a las localidades la brecha digital se reduciría; no obstante, al analizar la manera en que los jóvenes están empleando Internet no se logra salvar lo que Jenkins (2008) llama la brecha de la participación (el uso eficiente de los medios). No se trata sólo de contar con conectividad y acceso a la red, sino de usarla pertinentemente.

Son identificables las dificultades técnicas a las que se enfrentan los jóvenes para poder usar la computadora y sus accesorios: el manejo del teclado, del *mouse*, del buscador, dar formato a la información seleccionada, imprimirla, etcétera. Por otro lado, está el hecho de que carecen de criterios claros que orienten la búsqueda y selección de información en la red; navegan en páginas que poco aportan a la construcción de una monografía y menos aún amplían sus saberes sobre el tema: ¿Cualquier persona puede explicar cuándo el consumo de alcohol provoca la muerte?, ¿quién sí sería una fuente confiable?, ¿qué sitios visitar? Ello nos advierte de la necesidad de un acompañamiento cer-

cano por parte del docente para avanzar en esta criticidad de la información disponible.

Coincidimos con otros estudios (Kriscautzky & Ferreiro, 2014) en el sentido de que no basta con indicar a los estudiantes realizar investigaciones en Internet, hay que “idear situaciones didácticas donde los estudiantes se enfrenten a problemas que les permitan discutir el tema de la confiabilidad” (p. 931). Como vimos, el principal criterio de los jóvenes que determina la selección de enlaces en Internet es que aparezca la mayor cantidad de palabras similares a la frase de búsqueda. Esta forma de revisión de los textos de parte de los alumnos ha sido también identificada por Rodríguez y Reséndiz (2009) en un estudio sobre la comprensión lectora de estudiantes de primarias indígenas en México. Ellas identifican que los niños indígenas, ante lo difícil que les resulta responder preguntas escritas en español, suelen explorar los textos y deducir que en donde se encuentren palabras iguales a lo que se les está preguntando, debe estar la respuesta.

También es importante identificar la concepción de Internet que subyace en la búsqueda de estos estudiantes, cercana a un banco o repositorio de información del cual son receptores y no como un medio donde se intercambia información de diversa índole que debe ser “filtrada” por el usuario. El reto que se enfrenta en este y en muchos otros casos, como lo menciona Fainholc (2004), es lograr una alfabetización tecnológica que lleve a los usuarios de la red a ser críticos y así evitar un uso indiscriminado de la información que circula en ella; en la situación que analizamos, el primer sitio explorado por los estudiantes podía contener información falsa o inadecuada acerca del alcoholismo, y en cuanto a la noticia que recuperaron, resulta poco pertinente al tener la intención de alertar o sensibilizar a la población, más que explicar por qué el alcohol puede provocar la muerte.

Resulta muy interesante el empeño que ponen los estudiantes para cumplir con la demanda escolar de investigar en Internet. Estos jóvenes ponen en juego estrategias o recursos lingüísticos y culturales para participar en la tarea extraescolar: entre ellas está una dinámica colaborativa al trabajar en equipo; la asignación de roles (el que escribe, el que dicta, etcétera), y el apoyo que tienen en su lengua primera para discutir el español escrito. Es de destacarse también el acompañamiento que se les brinda desde la papelería, en especial para el manejo técnico del equipo y dar el formato final a las búsquedas de información; ello ha facilitado las incursiones de los chicos en la red de redes.

Conclusiones

Hemos presentado el análisis de un evento letrado específico para dar muestra de los retos que demanda la búsqueda y selección de información, en el marco del trabajo por proyectos didácticos dentro de la asignatura de Español, en un contexto indígena con vitalidad lingüística. Seguimos a un docente novel con dificultades para interpretar el programa de estudio y hacerse entender con su grupo. Él demanda a sus estudiantes realizar investigaciones en diversas fuentes de información, sin un sentido muy claro, y es información que posteriormente no se usa. Esta actividad se complejiza por la carencia de bibliotecas locales y el limitado acceso a Internet en la localidad.

Los estudiantes deben superar diversas barreras para llegar a interactuar con una computadora e invierten mucho tiempo en la búsqueda de información, pues no están familiarizados con el lenguaje digital y navegan por páginas poco confiables. Advertimos que, si bien los jóvenes avanzan en sus conocimientos infor-

máticos, se soslaya la lectura de los textos digitales que localizan y, por tanto, el sentido de la práctica social de lenguaje en juego.

La forma poco pertinente en que los estudiantes de esta telesecundaria usan Internet para investigar sobre un tema, está vinculada con: su falta de claridad en lo que están buscando; desconocimiento de las rutas de navegación posibles (buscadores específicos); la ausencia de criterios para juzgar la credibilidad de la información, y la dificultad que les representa interactuar con una lengua (español) que no dominan.

Reafirmamos que es importante avanzar en la alfabetización digital de esos jóvenes desde los propios espacios escolares, a fin de que se apropien crítica y reflexivamente de las tecnologías. En este proceso, los profesores juegan un papel fundamental para el aprendizaje de un uso eficiente del Internet como herramienta que permite democratizar la información.

Lista de referencias

- Barton, D., & Hamilton, M. (2004). La literacidad entendida como práctica. En V. Zavala, M. Niño-Murcia & P. Ames (Eds.), *Escritura y sociedad. Nuevas perspectivas teóricas y etnográficas* (pp. 109-140). Lima: Red para el Desarrollo de las Ciencias Sociales en el Perú.
- Cano, A. (julio-diciembre, 2014). Aprendiendo español en una telesecundaria de contexto popoluca: curriculum-en-acto. *CPU-e, Revista de Investigación Educativa*, 19, 148-183, Recuperado de <http://revistas.uv.mx/index.php/cpue/article/view/969>
- Cano, A., & Vaca, J. (2013). Usos y desusos iniciales de la estrategia Habilidades Digitales para Todos en secundarias de Veracruz. *Perfiles Educativos*, 35(142), 8-26.

- Consejo Nacional de Población. (2010). *Índice de marginación por entidad federativa y Municipio 2010*. Recuperado de <http://www.conapo.gob.mx/publicaciones/marginacion2011/CapitulosPDF/Anexo%20A.pdf>
- Fainholc, B. (2004). Investigación: La lectura crítica en Internet: desarrollo de habilidades y metodología para su práctica. *RIED. Revista Iberoamericana de Educación a Distancia*, 7(1-2). Recuperado de <http://www.utpl.edu.ec/ried/images/pdfs/vol7-1-2/investigacion.pdf>
- Jenkins, H. (2008). *Convergence Culture. La cultura de la convergencia de los medios de comunicación*. México: Paidós.
- Kriscautzky, M., & Ferreiro, E. (2014). La confiabilidad de la información en Internet: criterios declarados y utilizados por jóvenes estudiantes mexicanos. *Educação e Pesquisa*, 40, 913-934. Recuperado de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=29832592004>
- Prensky, M. (2010). *Nativos e Inmigrantes Digitales*. Recuperado de [http://www.marcprensky.com/writing/PrenskyNATIVOS%20E%20INMIGRANTES%20DIGITALES%20\(SEK\).pdf](http://www.marcprensky.com/writing/PrenskyNATIVOS%20E%20INMIGRANTES%20DIGITALES%20(SEK).pdf)
- Rockwell, E. (2009). *La experiencia etnográfica, Historia y cultura en los procesos educativos*. Argentina: Paidós.
- Rodríguez, B., & Reséndiz, M. (2009). ¿Cómo elaboran sus respuestas los niños de las escuelas de educación indígena que obtienen los más bajos resultados en las evaluaciones de lectura? *CPUE, Revista de Investigación Educativa*, 8, 29-50. Recuperado de <http://revistas.uv.mx/index.php/cpue/article/view/83>
- Secretaría de Educación Pública. (2006). *Educación Básica. Secundaria. Español. Programas de estudio de 2006*. México: Autor.
- Secretaría de Educación Pública. (2007). *Español I. Libro para el maestro. Volumen I. Telesecundaria*. México: Autor.

Secretaría de Educación Pública. (2011a). *Acuerdo número 592 por el que se establece la articulación de la educación básica*. México: Autor.

Secretaría de Educación Pública. (2011b). *Programas de Estudio 2011. Educación Básica. Secundaria. Español*. México: Autor.

Vaca, J., Bustamante, J., Gutiérrez, F., & Tiburcio, C. (2010). *Los lectores y sus contextos*. Xalapa: Instituto de Investigaciones en Educación-Universidad Veracruzana. Recuperado de <http://www.uv.mx/bdie/general/leer/>

Impreso por Editorial Brujas • marzo de 2018 • Córdoba–Argentina

@hablamedetic